



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.19/2002/2  
19 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Постоянный форум по вопросам коренных народов

Первая сессия

Нью-Йорк, 13-24 мая 2002 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,  
КАСАЮЩЕЙСЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ: ИНТЕРАКТИВНАЯ ДИСКУССИЯ

Информация, полученная от Межучрежденческой группы поддержки  
Постоянного форума по вопросам коренных народов

Введение

1. В своей резолюции 2000/22 от 28 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил создать Постоянный форум по вопросам коренных народов, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. Постоянному форуму предписывается, в частности, давать экспертные консультации и рекомендации по вопросам коренных народов Совету, а также программам, фондам и учреждениям Организации Объединенных Наций через Совет; повышать осведомленность о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, и содействовать ее интеграции и координации; и готовить и распространять информацию по вопросам коренных народов.
2. В свете решения Совета представители системы Организации Объединенных Наций неоднократно встречались в 2001 году в целях рассмотрения последствий создания

Постоянного форума для их деятельности. В число этих представителей входили сотрудники департаментов, организаций, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений. В первую очередь представители приветствовали создание этого нового органа, справедливо полагая, что он станет ценным источником консультативной помощи. Они решили рассмотреть возможные пути оказания их соответствующими учреждениями содействия Форуму в деле успешного выполнения поставленной перед ним задачи. Подразумевалось, что одной из основных целей форума является консультирование органов системы Организации Объединенных Наций через Совет. Следовательно, система Организации Объединенных Наций заинтересована в обеспечении условий к тому, чтобы возможные предоставляемые консультации способствовали достижению целей, закрепленных в резолюции: содействовать интеграции и координации деятельности, связанной с коренными народами. Далее отмечается, что создание Постоянного форума является одной из целей Международного десятилетия коренных народов мира, проведение которого конкретно направлено на укрепление международного сотрудничества в деле решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как права человека, здравоохранение, образование, развитие и окружающая среда.

3. Цель подготовки настоящего документа заключается в следующем: а) дать информацию о Межучрежденческой группе поддержки Постоянного форума по вопросам коренных народов; б) ознакомить с документами, подготовленными по линии системы Организации Объединенных Наций специально для первой сессии Постоянного форума; и в) высказать некоторые предварительные замечания для их рассмотрения членами Постоянного форума в порядке содействия налаживанию плодотворного диалога с системой Организации Объединенных Наций. Вниманию членов Постоянного форума будут также предложены другие вопросы, которые они, возможно, пожелают рассмотреть, и настоящие предложения имеют единственной целью стимулировать конструктивные прения. Система Организации Объединенных Наций рассчитывает стать активным участником Форума.

#### Межучрежденческая группа поддержки

4. После принятия Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций решения о назначении Управления Верховного комиссара по правам человека в качестве головной организации по подготовке к проведению Постоянного форума Верховный комиссар направила всем организациям системы Организации Объединенных Наций письмо с просьбой о сотрудничестве. В течение 2001 года представителями организаций системы Организации Объединенных Наций был проведен ряд неофициальных

консультаций. Помимо встреч с представителями системы Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар также обсуждала вопросы проведения Постоянного форума с руководителями организаций системы Организации Объединенных Наций. Как показал обмен мнениями между организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также между системой Организации Объединенных Наций и правительствами, коренными народами и НПО, существует необходимость в наличии официального механизма для разработки межучрежденческого подхода для целей как подготовки к проведению Постоянного форума, так и выполнения его рекомендаций.

5. 23 и 24 января 2002 года Управлением Верховного комиссара по правам человека было организовано совещание координаторов организаций системы Организации Объединенных Наций и департаментов Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов в целях рассмотрения последствий создания Постоянного форума для их работы. Межучрежденческая группа поддержки Постоянного форума по вопросам коренных народов (МГП) была создана в порядке содействия реализации целей Форума, оказания помощи в деле подготовки к проведению его первой и последующих сессий, а также анализа рекомендаций, адресованных системе Организации Объединенных Наций, с целью содействия осуществлению всеобъемлющих и скоординированных ответных мер на национальном, региональном и международном уровнях.

6. К числу департаментов и организаций, участвующих в настоящее время в деятельности Межучрежденческой группы поддержки, относятся следующие: Департамент общественной информации (ДОИ), Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), Международное бюро труда (МБТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), ООН-Хабитат, Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Всемирная торговая организация (ВТО) и Всемирный банк. МГП решила собираться по крайней мере два раза в год.

7. Представителями участвующих департаментов и организаций движет единое стремление: работать в рамках их соответствующих мандатов совместно с коренными

народами и на их благо. Предполагается, что Форум обеспечит возможность для обмена информацией о программах и проектах, реализуемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, в максимальной степени стимулирует привлечение ресурсов и накопление знаний, а также позволит расширить межучрежденческое сотрудничество в вопросах, касающихся коренных народов. Ожидается, что этот Форум, возможно, позволит также внести вклад в дело достижения более широких целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе.

#### Документация, представляемая по линии системы Организации Объединенных Наций

8. В порядке стимулирования обсуждений в рамках пункта 6 предварительной повестки дня участниками МГП были представлены информационные справки о проводимой ими текущей работе, которые распространяются в виде добавлений к настоящему документу. МГП не может сказать, какого рода документация, касающаяся организаций системы Организации Объединенных Наций, потребуется членам Форума на его первой сессии. Однако члены Группы пришли к мнению, что представление кратких пояснительных записок, содержащих основную информацию, в сочетании с дополнительной документацией зала заседаний позволит отвести больше времени на целенаправленное обсуждение соответствующих программ и стратегий.

9. Членам Форума предлагается обсудить с представителями организаций системы Организации Объединенных Наций вопрос о том, какого рода документацию следовало бы подготовить для второй сессии.

#### Налаживание интерактивного диалога

10. МГП обсудила возможные пути налаживания Форумом плодотворного обмена мнениями между членами, наблюдателями и системой Организации Объединенных Наций в рамках данного пункта предварительной повестки дня. Было сочтено возможным организовывать сессии Форума на интерактивной основе, что позволит всем участникам делиться мнениями и опытом в интересах выработки реально выполнимых решений.

11. Примером такого подхода могло бы стать проведение коллегиальных прений по конкретным темам, относящимся к мандату Форума (развитие, экономические и социальные проблемы, образование и т.д.), или по таким представляющим значимость для всех организаций системы Организации Объединенных Наций комплексным вопросам, как политические руководящие принципы или техническое сотрудничество. Соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предлагалось бы представлять материалы технического характера, а члены Форума могли

бы затем поднимать вопросы, обмениваться опытом и обсуждать внесенные предложения. По завершении этих обсуждений с лимитированным составом участников возможность высказать свои соображения предоставлялась бы наблюдателям. Такой двуединый подход должен благоприятствовать более активному взаимодействию и проведению обмена мнениями, ориентированного на достижение конкретных результатов. Однако имеется немало других путей стимулирования такого интерактивного диалога, и членам Форума предстоит определить наиболее подходящие методы работы.

12. Цель такого обмена мнениями заключалась бы в выявлении наилучших видов практики, существующих ограничений или потенциальных путей продвижения вперед. Применительно как к материалам, выносимым на коллегиальное обсуждение, так и документам, представляемым Форуму в рамках иных процедур, можно было бы также использовать систему, предполагающую наличие участников дискуссии и респондентов. Можно было бы также рассмотреть возможность задействования используемых в сфере развития разнообразных методов совместного планирования и решения проблем. Основной принцип заключался бы в получении от всех участников максимального объема конструктивной информации в порядке расширения взаимопонимания и усиления чувства сопричастности процессу, а также содействия выработке разумных и практически осуществимых рекомендаций, на которые органы Организации Объединенных Наций и их государства-члены могут откликнуться эффективным и скоординированным образом.

13. В процессе налаживания диалога с системой Организации Объединенных Наций у членов Форума возникнет потребность в уяснении различий, существующих между организациями. Им придется учитывать тот факт, что каждая организация или учреждение имеет свой собственный руководящий орган, в состав которого могут входить представители различных национальных министерств. Так, в ВОЗ директивные органы состоят из представителей министерств здравоохранения, в ЮНЕСКО - из представителей министерств образования, а во Всемирном банке в состав руководящего органа входят представители министерств финансов. Некоторые организации действуют на децентрализованной основе, тогда как в других большинство решений принимается на уровне штаб-квартиры. Деятельность одних организаций в большей мере ориентирована на стратегическое планирование, а других - на решение оперативных задач. Бюджетные циклы этих организаций также варьируются и составляют, как правило, два года. Это означает, что включение любого нового мероприятия, связанного с расходами, требует утверждения со стороны государств-членов. Нынешний двухлетний период деятельности Организации Объединенных Наций охватывает 2002-2003 годы, а решение по программе и бюджету на 2004-2005 годы будет принято в конце 2003 года.

14. Несмотря на различия, существующие между организациями системы Организации Объединенных Наций, имеется общее понимание в отношении того, что вопросы, касающиеся коренных народов, заслуживают особого внимания. Большинство организаций реализуются программы, затрагивающие коренные народы, а некоторые руководствуются в своей работе конкретными стратегическими директивами. Коренные народы, как правило, привлекаются организациями системы Организации Объединенных Наций к процессу консультаций, хотя формы такого участия варьируются. Двумя комплексными тематическими направлениями, которые могли бы быть охвачены Форумом, являются обзор существующих директив, которыми система Организации Объединенных Наций руководствуется при проведении политики, касающейся коренных народов, а также механизмы привлечения коренных народов и консультирования с ними.

15. Предварительной повесткой дня предусматривается проведение общих прений по вопросу о деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся коренных народов. Применительно к первой сессии Форума такой широкий подход представляется уместным. Однако в будущем целесообразно, возможно, ввести тематическую подразбивку в порядке обеспечения целенаправленности обсуждений и их ориентации на конкретные шаги. Это также позволило бы участвующим организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций более четко планировать свою предсессионную деятельность.

16. Форуму предстоит выработать рекомендации для Экономического и Социального Совета, и участвующие организации системы Организации Объединенных Наций, безусловно, будут готовы проконсультировать его по вопросам технического характера. В частности, Межучрежденческая группа поддержки, созданная для оказания помощи Форуму, глубоко и искренне заинтересована в результатах его работы, рассчитывает на выработку конкретных предложений, которые могут быть реализованы на практике, и вновь выражает надежду на возможность налаживания в предстоящие годы продуктивного сотрудничества между Форумом и системой Организации Объединенных Наций.

-----